

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 74 (1987)  
**Heft:** 4: Skandinavische Moderne in der Gegenwart = Le moderne nordique du présent = Northern modernism today

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

faites-nous part de vos réflexions en nous envoyant un résumé d'une page. Les communications seront rédigées en français et nous parviendront avant le 15 mars 1987.

Pour plus d'information vous pouvez contacter:

ASBL «Habitat et Participation», 1, place du Levant, 1348 Louvain-la-Neuve (Belgique), tél. (010) 43 23 14 - 43 23 29

## Tagung

### Der Nutzen eines professionellen Projektmanagements für den Bauherrn

Aus Anlass des Jubiläums «150 Jahre SIA» führt die SIA-Fachgruppe für das Management im Bauwesen (FMB) gemeinsam mit der SIA-Sektion Waldstätte eine Tagung durch zum obigen Thema

Datum: Donnerstag, 14. Mai 1987

Zeit: 14.00 bis ca. 18.30 Uhr

Ort: Hotel Union, Luzern

Teilnehmer: Die Tagung richtet sich an alle Bauherren und Baufachleute, die an einem zielgerichteten und reibungslosen Ablauf des Baugeschehens interessiert sind.

An der Tagung werden die Möglichkeiten und Grenzen des Einsatzes eines professionellen Projektmanagements im Bauwesen dargestellt. Zu diesem Zweck werden in Wort und Bild erfolgreiche Beispiele aus dem Hoch- und Tiefbau vorgestellt, analysiert und die konkreten Vorteile aufgezeichnet, die dem Bauherrn dank des Projektmanagements entstanden sind.

Weitere Auskünfte und Anmeldeformulare sind erhältlich beim SIA, Generalsekretariat, Selnaustrasse 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70.

## Neue Wettbewerbe

### Aménagement du secteur «Colline de la Muraz, Nyon»

La Municipalité de Nyon ouvre un concours d'idées au sens de l'article 5 du règlement 152 de la S.I.A. en vue de l'aménagement du secteur «Colline de la Muraz». Jury: Mme Nadine Iten, architecte-urbaniste, Carouge, Michael Annen, architecte, Genève, Maurice Cam-

piche, municipal de l'Urbanisme, Nyon, Carl Fingerhuth, architecte cantonal, Bâle, Jacques Locatelli, syndic de Nyon, Ch.-A. Meyer, architecte-urbaniste, Sion, R.-P. Schilt, architecte; suppléants: Bernard Glas-son, président de l'Association Pro Noviduno à Nyon, François Menth-architecte.

Le concours est ouvert aux architectes établis dans le canton de Vaud et figurant sur la liste des architectes reconnus par l'Etat de Vaud, mise à jour le 31 décembre 1986, ainsi qu'aux architectes originaires du canton de Vaud et inscrits au Registre Suisse des Architectes (REG/A). S'il s'agit d'un groupe d'architectes associées occasionnellement, chacun d'eux doit répondre aux conditions ci-dessus.

En outre, l'organisateur invite les architectes suivants à participer au concours: Dolf Schnebli et Tobias Ammann, Agno; Y. Murith et G. Dupasquier, Echarlens; CEPA, Communauté d'Etude pour l'Aménagement du Territoire, Sion; Béatrix et Consolascio, Zurich; Marbach et Rüegg, Zurich; Dominique Reverdin, Genève; Julliard et Bolliger, Genève; A. et M. Beaud-Bovy, Genève; Peter Boecklin, Genève, A. et J.-P. Ortis, Genève.

Le jury dispose d'une somme globale de 90 000 Fr. pour l'attribution de 5 à 7 prix et pour des achats éventuels.

L'inscription écrite se fera auprès de l'organisateur, dès l'avis d'ouverture du concours, jusqu'au 8 avril 1987, avec le versement d'un dépôt de 300 Fr. sur le compte CCP 12-245-2. Les concurrents recevront les documents de base et le programme 15 jours après leur inscription. La maquette pourra être retirée 3 semaines après le délai d'inscription auprès de l'Atelier J.-Cl. Delafontaine, Route du Signal 17, 1018 Lausanne. Les concurrents ont la faculté de présenter des questions jusqu'au lundi 11 mai 1987. Les pièces et documents du projet doivent être remis avant le 11 septembre 1987 à l'adresse de l'organisateur. Les maquettes seront remises jusqu'au 25 septembre 1987.

Au vu de ce qui précède, ce concours a pour objectifs:

- de donner un caractère urbain à l'ensemble du Centre-Ville,
- d'augmenter la densité actuellement faible de l'îlot concerné,
- de lutter contre l'érosion des logements dans le Centre-Ville au profit des bureaux,
- d'amener un léger contre-poids au

développement de l'habitat au nord de la voie ferrée, (actuellement sur une population de plus de 14 000 habitants, 3500 environ sont localisés au sud de la voie ferrée.)

- de revitaliser la vieille ville par une densification à ses abords et par le «mixage» des activités,
- de conserver à ce quartier son caractère original et tranquille, tout en le rendant plus vivant.

Le but de ce concours est de permettre l'élaboration d'un plan de quartier de l'ensemble du périmètre du concours et de démontrer sa faisabilité fractionnée dans le temps; ce plan de quartier définira les différentes affectations des terrains et des bâtiments, l'implantation des bâtiments, leur gabarit, ainsi que l'organisation des accès, des aménagements extérieurs, des parcs de stationnement, des circulations des véhicules et des piétons.

### Ausbau der Sekundarschule Uettiligen BE

Der Sekundarschulverband Uettiligen BE veranstaltet einen öffentlichen Projektwettbewerb für den Ausbau der Sekundarschule Uettiligen. *Teilnahmeberechtigt* sind Architekten mit ständigem Wohn- oder Geschäftssitz seit spätestens 1. Januar 1986 in den Gemeinden Kirchlin-dach und Wohlen. Betreffend Arbeitsgemeinschaften und Architekturfirmen wird ausdrücklich auf die Bestimmungen der Art. 27 und 28 der Ordnung für Architekturwettbewerbe sowie auf den Kommentar zu Art. 27 hingewiesen. *Fachpreisrichter* sind E. Bechstein, Burgdorf, R. Hebeisen, Bern, Hans-Chr. Müller, Burgdorf, Niklaus Hans, Bern, Ersatz. Für die *Prämierung* von sechs bis sieben Projekten steht die Summe von 41 000 Fr., für Ankäufe zusätzlich 3000 Fr. zur Verfügung.

Aus dem Programm: 5 Klassenzimmer, Räume für Werken Textil, Werken Nichttextil, Lager, Zeichenzimmer, Vorbereitung, Chemie, Medienzimmer, Informatikzimmer, Fotolabor, Mehrzweckraum, Lehrerzimmer mit Nebenräumen, Bibliothek/Medioptheke, Turnhalle 16x27x7 m mit Nebenräumen, Schutzräume, Aussenanlagen. Die *Unterlagen* können ab 13. März gegen Hinterlage von 200 Fr. bei der Bauverwaltung Wohlen bezogen werden, wobei die Teilnahmeberechtigung auf einem Formular nachzuweisen ist. *Termine*: Fragestellung bis 10. April, Ablieferung der Entwürfe bis

4. September, der Modelle bis 18. September 1987.

### Sala multiuso a Genestrerio TI

Organizzatore di questo concorso è il Comune di Genestrerio agente per il tramite del proprio Municipio. Tema del concorso è la progettazione di una sala multiuso, nonché lo studio di future edificazioni, ed i loro collegamenti. Si tratta di un concorso di progetto secondo l'art. 6 del regolamento dei concorsi SIA n. 152.

Il concorso è aperto ai professionisti del ramo architettura iscritti all'OTIA: domiciliati nei distretti di Mendrisio e Lugano, o con sede dell'ufficio nei distretti di Mendrisio e di Lugano almeno dal 01.01. 1986. Si richiama in particolare il commento della commissione dei concorsi SIA all'art. 27 del regolamento.

Iscrizioni al concorso: al Municipio di Genestrerio (Tassa di fr. 150.-, sul CCP 69-1466-2 Cassa Comunale Genestrerio). Domande di chiarimento devono essere presentate per iscritto entro il 14 aprile 1987. Il progetto dovranno essere consegnati al Municipio di Genestrerio entro il 9 giugno 1987. I progetti spediti per posta saranno accettati se recanti il timbro postale del giorno suddetto. Viene messa a disposizione della giuria la somma di complessivi fr. 30 000.-, di cui fr. 25 000.- per 4 (quattro) premi e fr. 5000.- per eventuali acquisti. Giuria: E. Galfetti, sindaco, K. Baumgartner, vice-sindaco; architetti: P. Fumagalli, F. Reinhart, E. Quaglia, O. Pisenti (supplente), M. Bianchi, municipale (supplente).



## Entschiedene Wettbewerbe

### La Côte VD: Maison d'Arrêt et de Préventive

Le concours est organisé par le canton de Vaud, Département des travaux publics, Service des bâtiments, pour les besoins du Département de la justice, de la police et des affaires militaires, Service pénitentiaire. Le concours est ouvert à tous les architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois, domiciliés ou établis sur le territoire du Canton de Vaud avant le 1er janvier 1985, ainsi que les architectes vaudois établis hors canton avant le 1er janvier 1985.

22 projets ont été déposés dans les délais. Le jury a attribué les prix suivants:

**1er prix** (14000 francs): F. Boschetti et I. Kolecek, architectes, Lausanne

**2ème prix** (12000 francs): C. Paillard et R. Bass, architectes, Zurich

**3ème prix** (10000 francs): P. Jampen et J.-P. Cornaz, architectes, Yverdon et Montréal

**4ème prix** (8000 francs): D. Salzmann, architecte, Moudon

**5ème prix** (7000 francs): E. Guex, architecte, Genève

**6ème prix** (6000 francs): Réalisations scolaires, R. Weber, architecte, Lausanne

**7ème prix** (5000 francs): Suter & Suter SA, architectes, Lausanne

**Achat** (4000 francs): M. Bévilaqua et H. Zentner, architectes, Lausanne

Le jury recommande le projet au premier rang au maître de l'ouvrage pour l'exécution.

**Le jury:** Jean-Pierre Dresco, architecte cantonal; Henri Auberson, ancien chef du Service pénitentiaire; Lydia Bonanomi, architecte à l'Institut de Recherche sur l'environnement construit; Michel Hentsch, chef du Service pénitentiaire; Kurt Kamm, architecte au Service des bâtiments du canton de Berne; Marc Mozer, architecte, Genève; Michel Piolino, médecin, Lausanne; Alexandre Antipas, architecte au Service des bâtiments; Ariane Vuagniaux-Perrenoud, assistante sociale

### Stans NW: Dreifachsporthalle Eichli

Die Politische Gemeinde Stans veranstaltete einen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für eine Dreifachturnhalle im Eichli. Von den abgeholten 20 Unter-

lagen wurden 15 termingerech eingereicht.

Alle diese Projekte wurden zur Beurteilung zugelassen, zwei davon mussten jedoch von der Preisverleihung ausgeschlossen werden.

Die Jury beurteilte die Projekte wie folgt:

**1. Preis** (11000 Franken): Adolf+Lis Ammann-Stebler, dipl. Arch. BSA/SIA/ETH, Zweigbüro Ennetbürgen: Albert Odermatt

**2. Preis** (9000 Franken): Gebau AG, Hergiswil; Mitarbeiter: Alex Föllmi, Patrick Föllmi, Eduard Flückiger, Alfred Zingg, Gabi Heimann

**3. Preis** (6000 Franken): Paul Furger, dipl. Architekt ETH/SIA, Stans; Mitarbeiter: Bruno Durrer, Architekt HTL

**4. Preis** (5000 Franken): Caviezel+Theiler, Zweckbau AG, Hergiswil; Sachbearbeiter: J.A. Caviezel, Ing. HTL

**5. Preis** (4000 Franken): Linear Projekt AG, Stansstad; Inhaber: Hanspeter Fischer, Architekt HTL, Roland Gysi, Architekt

Das Preisgericht empfiehlt der Bauherrschaft einstimmig das mit dem ersten Preis ausgezeichnete Projekt zur Weiterbearbeitung.

**Das Preisgericht:** H.P. Krämer, Gemeinderat, Stans; H. Wyss, Vertreter der Sportvereinigung, Stans; M. Gut, dipl. Ing. ETH/SIA, Stans; E. Schmid, dipl. Architekt ETH/SIA, Meggen; H. Käppeli, dipl. Architekt ETH/SIA, Luzern; F. Keiser, Gemeindepräsident, Stans; W. Immer, erw. Expertenkommission Turn- und Sportanlagen, Münsingen; M. Buchs, Kant. Turninspektor, Buochs; P. Fraefel, Gemeinderat, Stans; A. Gfeller, Schulrat, Stans; K. Odermatt, Genossenkorporation, Stans; R. Scheuber, Sportvereinigung, Stans; R. Trüeb, Sportvereinigung, Stans; E. Lee, Bundesamt für Militärflugplätze, Dübendorf; W. Suter, Bundesamt für Militärflugplätze, Dübendorf; E. Schmied, Gemeindebauamt, Stans; H. Zeder, Gemeindevorsitzender, Stans (Sekretariat)

### Luzern: Alters- und Pflegeheim Steinhof

Für die Erweiterung des Alters- und Pflegeheimes Steinhof mussten die drei folgenden Schwerpunkte berücksichtigt werden: besonderer Stellenwert als Baudenkmal, schwierige städtebauliche Situation und räumliche Funktion als Pflegeheim. Für die Erfüllung dieser anspruchsvollen Aufgabenstellung hat die Bauherrschaft auf Vorschlag der

kantonalen Denkmalpflege im Juni 1986 15 Luzerner Architekten oder Architektengemeinschaften zur Teilnahme an einem Projektwettbewerb eingeladen.

Alle 15 eingeladenen Architekten haben einen Entwurf mit Modell rechtzeitig und vollständig eingereicht. Die Projekte wurden von der Jury wie folgt beurteilt:

**1. Preis** (13000 Franken): Walter Imbach, dipl. Architekt SIA, Luzern

**2. Preis** (11000 Franken): Werner Hunziker, Architekt BSA/SWB, Luzern

**3. Preis** (6000 Franken): Fredi Schenkel, Architekt HTL/SWB; Beat Pfenniger, dipl. Architekt ETH/SIA, Luzern; Mitarbeiterin: Rita Steinmann

**4. Preis** (5000 Franken): Architekten-gemeinschaft Scheuner+Partner,

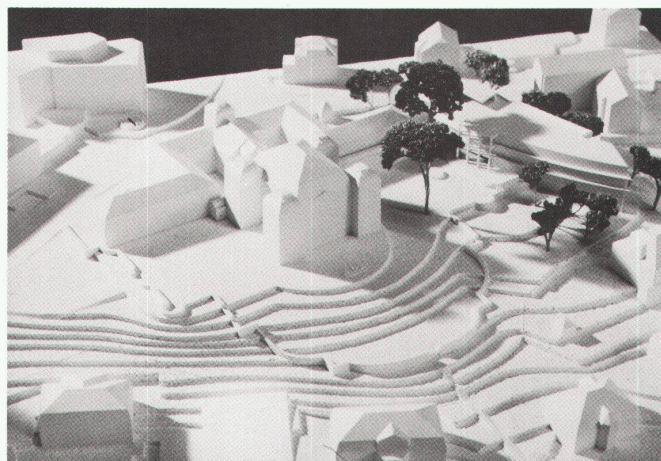
dipl. Arch. BSA/SIA und Martin+Monika Jauch, dipl. Arch. ETH/SIA, Martin Jauch, Monika Jauch-Stolz, Herbert Mäder, Bruno Scheuner, Luzern

**5. Preis** (3000 Franken): Peter Tüfer+Meinrad Grüter+Eugen Schmid, dipl. Architekten ETH/SIA, Luzern; Mitarbeiter: Peter Vogel, Balz Leuthard, Frank Auf der Maur

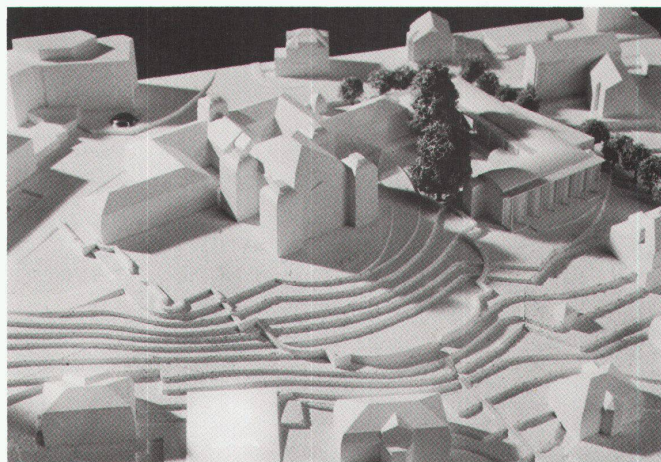
**Ankauf** (2000 Franken): Daniele Marques, Bruno Zurkirchen, dipl. Architekten ETH/SIA, Luzern; Mitarbeiter: Barbara Jucker, cand. arch.

Jeder Teilnehmer erhält 2000 Franken als feste Entschädigung.

Das Preisgericht empfiehlt der Bauherrschaft, den Verfasser des mit dem 1. Preis ausgezeichneten Projektes mit der Weiterbearbeitung der Bauaufgabe zu betrauen.



Luzern: 1. Preis



Luzern: 1. Preis



**Das Preisgericht:** Manuel Pauli, dipl. Arch. BSA/SIA, Stadtarchitekt; Bruder Tutilo Ledergerber, Vorsteher des Alters- und Pflegeheimes Steinhof; Dumeni Capeder, Verwalter des Alters- und Pflegeheimes Steinhof; Albert Urban Hug, Leiter Pflegedienst im Alters- und Pflegeheim Herdswand, Emmenbrücke; Robert Furrer, Architekt, Vorsteher der Kant. Zentralstelle für Wohnungsbau; Giuseppe Gerster, dipl. Architekt ETH/SIA, Laufen, Mitglied der Eidg. Kommission für Denkmalpflege; Claus Niederberger, dipl. Architekt, Denkmalpfleger-Stv. des Kt. Luzern; Andrea Roost, dipl. Arch. BSA/SIA/SWB, Bern; Bruder Othmar Schneider, Bauleiter, Immensee; Carlo Tognola, Architekt BSA/SIA, Windisch; Max Herger, Architekt HTL, Projektleiter Kant. Hochbauamt.

#### **Bettlach-Selzach SO: Alters- und Pflegeheim**

Die Geschäftsführung der Vertrags-Einwohnergemeinden Grenchen, Bettlach und Selzach hat für die Planung, den Bau und den Betrieb von zwei Alters- und Pflegeheimen in der Region Grenchen/Bettlach/Selzach zwei öffentliche Projektwettbewerbe zur Erlangung von Entwürfen ausgeschrieben. Teilnahmeberechtigt waren Fachleute, die vor dem 1.1.1985 ihr Wohn- oder Geschäftsdomizil in der Amtei Solothurn-Lebern oder in der Region Grenchen/Büren/oberer Bucheggberg hatten. Vier Architekturbüros wurden zusätzlich eingeladen.

36 Interessenten haben die Wettbewerbsunterlagen bezogen. Davon haben 24 Teilnehmer die Projekte und Modelle fristgerecht eingereicht. Diese wurden von der Jury wie folgt beurteilt:

1. Preis (13000 Franken): Jürg N. Stäuble, Arch. HTL, Solothurn
2. Preis (12000 Franken): Max Wetterwald, Arch. ETH/SIA, Dornach; Mitarbeit: Silvio Alther, Urs Uebelhart
3. Preis (9000 Franken): Hans R. Bader, Arch. SIA SWB+Partner, Solothurn; Mitarbeit: E. Bollier, C. Flück, A. Riegert
4. Preis (6000 Franken): Peter Altenburger, Arch. ETH, Günsberg; Rolf Dreier, Arch. ETH, Feldbrunnen
5. Preis (5500 Franken): Eugen Elgart, Arch. SIA Bettlach
6. Preis (4500 Franken): Edi Stuber, Arch. ETH/SIA, Olten

Das Preisgericht empfiehlt der ausschreibenden Behörde ein-

stimmig, die beiden Projekte im ersten und zweiten Rang im Sinne seiner Kritik innert Monatsfrist gegen eine Entschädigung von je 5000 Franken überarbeiten zu lassen. Im Falle einer Auftragserteilung wird die Entschädigung als Akontozahlung an das Vorprojekthonorar verrechnet.

**Das Preisgericht:** E. Antener, Grenchen, Präsident der Geschäftsführung; A. Glanzmann, Bettlach, Bauverwalter; H. Schertenleib, Kantonsbaumeister, Arch. SIA, Solothurn; G. Hertig, Arch. SIA, Aarau; W. Kissling, Arch. SIA, Bern; O. Singer, Stadttingenieur, Grenchen; R. Löffel, Bauverwalter, Selzach; O. Krebs, Präsident Alterssiedlung, Grenchen; M. Wyss, Chef Kant. Raumplanungsamt, Bettlach; H. Niggli, Arch. SIA, Vizepräsident der kant. Kommission für Altersfragen, Balsthal; U. Caccivio, Adjunkt kant. Hochbauamt, Solothurn

#### **Sugiez FR: Home pour personnes âgées au Vully**

Le concours a été organisé par «l'Association des communes du Moratois pour l'assistance aux personnes âgées». Le bureau d'architectes FRB, Fähndrich Riesen Bucher Architectes SA, Berne, a été appelé à fonctionner comme expert-conseil de l'organisatrice. Il s'agit d'un concours public de projets avec le droit de participer pour les architectes ayant leur domicile ou leur siège social dans le canton de Fribourg depuis au moins le 1er janvier 1985 en étant inscrits au registre cantonal des personnes autorisées.

13 projets ont été rendus à l'échéance et le jury les a classés et récompensés de la manière suivante.

- 1er rang (10000 francs): Thomas Urfer, dipl. Arch. ETH/SIA, Fribourg
- 2ème rang (8000 francs): Erich Guggisberg, Wallenbuch; Fuchs+Guggisberg AG, Berne
- 3ème rang (7000 francs): Pascal Macheret, arch. dipl. EPFZ, Fribourg; collaborateurs: Antonjo Cascione, Marie-Paule Eltschinger
- 4ème rang (5000 francs): A. Ober-son+R. Scholl SA, Architectes, Courtepin
- 5ème rang (4000 francs): Collectif d'architectes Bernard Stucki, arch. ETS, Conrad Lutz, arch. ETS, Fribourg
- 6ème rang (2000 francs): H. R. Spycher, dipl. Arch. ETH, Flamatt; collaborateurs: David Spycher, Thomas Volkart, Marc Weren, Thomas Stadler

Le jury, à l'unanimité, propose à l'organisatrice de mandater l'auteur du projet au premier rang de procéder à l'étude complémentaire.

**Le jury:** F. Goetschi, Préfet, Morat; A. Cochet, Nant; M. Petter, Lugnorre; Mme G. Chautems, Lugnorre; P. Clemençon, arch. SIA/BSA, Berne; P. Nicolet, architecte cantonal, Fribourg; A. Roost, arch. SIA/BSA, Berne; F. Rumpf, arch. SIA, Berne; A. Riesen, arch., Berne; Mme E. Béranek, Lugnorre; Dr. H. Boll, médecin, Sugiez

#### **Wohlen AG: Öffentliche Bauten Hofmattenweg**

Die Einwohnergemeinde Wohlen veranstaltete einen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für eine Mehrzweckanlage am Hofmattenweg in Wohlen. Teilnahmeberechtigt waren Architekten und Architekturbüros, welche mindestens seit dem 1. Januar 1985 Wohn- oder Geschäftssitz in der Gemeinde Wohlen haben. Zusätzlich wurden fünf aussenstehende Architekturbüros eingeladen.

Die zwölf fristgerecht und vollständig eingereichten Projekte wurden von der Jury wie folgt beurteilt:

1. Rang, 1. Preis (18000 Franken): Emil Aeschbach+Walter Felber+Andreas Kim, Architekten SIA, dipl. ETH, Aarau; Mitarbeiter: Reto Müller
2. Rang, 2. Preis (14000 Franken): Luca Montanarini und Urs Müller, Architekten, Wohlen
3. Rang, Ankauf (5000 Franken): R. Lüthi, Architekt, Regensberg; Mitar-

beiter: W. Bühner; Umgebung: Stöckli+Kienast, Landschaftsarchitekten, Wettingen+Zürich; Sachbearbeiter: Dr. Kienast

4. Rang, 3. Preis (7000 Franken): Viktor Langenegger, dipl. Architekt ETH/SIA, Muri

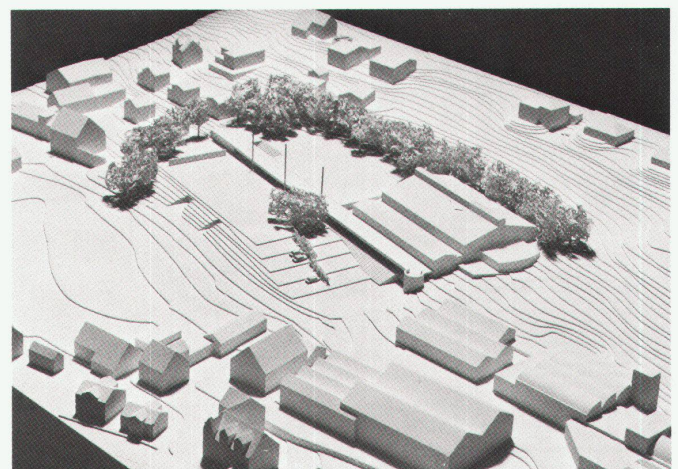
5. Rang, 4. Preis (6000 Franken): Flück+Vock Architekten AG, Robi Vock, dipl. Architekt ETH/SIA und René Miotti, dipl. Architekt ETH, Ennetbaden; Beratung Umgebung und Sportplätze: A. Zulauf+Partner, Baden

6. Rang, 5. Preis (3000 Franken): J.+H. Gretler AG, Architekturbüro, Wohlen

7. Rang, 6. Preis (2000 Franken): Furter & Eppler, Architekten, Wohlen; Mitarbeiter: Christian Müller, Marc Paravicini, Anton Scheidegger, Marco Rothenfluh

Das Preisgericht empfiehlt dem Veranstalter einstimmig, den Verfasser des im ersten Rang stehenden Projektes mit der Weiterbearbeitung zu beauftragen.

**Das Preisgericht:** Rudolf Knoblauch, Gemeindeammann, Wohlen; Hans Flori, Gemeinderat, Wohlen; Dr. Hanspeter Weisshaupt, Gemeinderat, Wohlen; Herbert Vock, Gemeinderat, Anglikon; Jacques Aeschmann, Architekt, ETH/SIA, Olten; Jul Bachmann, Architekt SIA/BSP, Aarau; Franz Gerber, Architekt ETH, Unterentfelden; Walter Kaufmann, Ingenieur ETH/SIA, Aarau; Josef Tremp, Architekt SIA, Baden; Dolf Baer, Architekt SWB, Aarburg; Experten: Urs Käppeli, Vizepräsident der Schulpflege, Wohlen; Otto Sprenger, Präsident



Wohlen AG: 1. Rang



des Schulvorstandes der KBW; Samuel Rüeger, Rektor der gewerblich-industriellen Berufsschule, Wohlen; Alfred Kohli, Bauverwalter, Wohlen; René Grüninger, Polizeichef, Wohlen; Hansruedi Burgherr, Architekt ETH/SIA, Ingenieurbüro Bürkel+Baumann, Winterthur; Erwin Steuri, Sachbearbeiter Bauten des Bundesamtes für Luftschutztruppen, Bern

#### Erstfeld/Uri: Betagten- und Pflegeheim «Mittleres Reusstal»

Die Einwohnergemeinde Erstfeld, vertreten durch den Einwohnergemeinderat, veranstaltete einen Projektwettbewerb auf Einladung für den Bau eines Betagten- und Pflegeheims. Neun der zehn eingeladenen Architekten beteiligten sich an diesem Wettbewerb.

Diese neun Pläne und Modelle wurden alle termingerecht eingereicht und von der Jury zur Beurteilung zugelassen. Eingeschlossen ist damit auch die ausgesetzte Entschädigungssumme von 2000 Franken.

Die Projekte wurden wie folgt juriiert:

1. Preis (8000 Franken): Utiger AG, Architekturbüro, Altdorf
2. Preis (7000 Franken): Zraggen Toni, Architekt HTL, Erstfeld
3. Preis (3000 Franken): Gisler Beat und Schürch Hans, Altdorf
- Ankauf (4000 Franken): Germann Max und Achermann Bruno, Altdorf

Das Preisgericht empfiehlt dem Veranstalter einstimmig, die Projekte im ersten und zweiten Rang überarbeiten zu lassen. Für die Überarbeitung wird beantragt, jedem Projektverfasser 5000 Franken auszurichten, wobei dem weiterbearbeitenden Architekten die Entschädigung mit dem Leistungshonorar verrechnet werden soll.

Das Preisgericht: Für die Gemeinde Erstfeld: Oswald Malnati, Gemeindevizepräsident; Hans Kleiner, dipl. Bautechniker; Ambros Zraggen, Fürsorgepräsident; Alfred Schilter, dipl. Bautechniker; Fachpreisrichter: Robert Furrer, Architekt; Prof. Karl Wicker, Architekt ETH; Hans Gübelin, Architekt BSA/

SIA; Hans Howald, Architekt BSA/SIA; Robert Fassler, Winterthur; Protokoll: Walter Hänni, Sekretär der Planungskommission; Mitglieder mit beratender Stimme: Pia Gamma, Waisenvogt; Oskar Epp, Gemeindeverwalter; Hans Peter Birchler, dipl. Apotheker; Kurt Feubli, Betriebsmeister FKD; Jürg Nyffeler, Primarlehrer; Josef Gisler, Gemeindevizepräsident

#### St.Gallen: Achslengut

Ende August 1986 hat die Ortsbürgergemeinde St.Gallen einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Überbauungsvorschlägen und Entwürfen für einen zweckmässigen, wirtschaftlichen Wohnungsbau im Gebiet Achslengut, St.Gallen, ausgeschrieben. Teilnahmeberechtigt waren alle Architekten, die in der Stadt St.Gallen seit mindestens 1. Juli 1985 niedergelassen (Wohn- oder Geschäftssitz) oder Bürger der Stadt St.Gallen (alle städtischen Ortsgemeinden) sind. Zusätzlich wurden sieben auswärtige Architekturbüros zum Wettbewerb eingeladen.

24 Projekte wurden fristgerecht eingereicht. Zwei Entwürfe wurden von der Jury von der Preiserteilung ausgeschlossen, die übrigen wie folgt beurteilt:

1. Rang (22000 Franken): Bollhalder & Eberle, dipl. Arch. ETH/HTL/SIA, St.Gallen; Mitarbeiter: Yves Jacot
2. Rang (16000 Franken): R. Antonioli+K. Huber, dipl. Arch. BSA/SIA, Frauenfeld
3. Rang (14000 Franken): Michael Alder, Architekt BSA, Basel; Mitarbeiterin: Sabine Behring
4. Rang (8000 Franken): R. D. Szypura, Architekt SWB, St.Gallen; Mitarbeiter: Mathis S. Tinner, Hanspeter Gemuer
5. Rang (6000 Franken): Kuster+Kuster, dipl. Architekten BSA, St.Gallen
6. Rang (3000 Franken): K. Hidber AG, Architekturbüro, St.Gallen
- Ankauf (16000 Franken): Marie-Claude Béatrix, Eraldo Consolascio, Architekten, Zürich; Mitarbeiter: Toni Wirth, Marcus Allmann

Das Preisgericht empfiehlt dem Veranstalter einstimmig, das Projekt im ersten Rang weiterzubearbeiten und den Verfasser an der Weiterbearbeitung der Überbauung bis zur Stufe Überbauungs- oder Gestaltungsplan über das ganze Gebiet zu beteiligen sowie mit der darauffol-

genden Ausführung von mindestens einem Viertel des gesamten Bauvolumens zu beauftragen.

Das Preisgericht: C. Scheitlin, Bürgerratspräsident, St.Gallen; F. Eberhard, Stadtbaumeister, St.Gallen; Th. Mettler, Jurist, St.Gallen; R. Stooß, Architekt, Brugg; H. Voser, Architekt, St.Gallen; Ch. Wieser, Ingenieur, St.Gallen; P. Zumthor, Architekt, Haldenstein; T. Eigenmann, Raumplaner, St.Gallen; E. Sonderegger, Bürgerratsschreiber, St.Gallen; E. Knecht, Stadttingenieur, St.Gallen; W. Peyer, Kreisplaner, St.Gallen; T. Roelly, Stadtgärtner, St.Gallen; Planungsbüro T. Eigenmann, Raumplaner NDS/HTL, BSP, St.Gallen/Herisau

#### Entlebuch LU: Alterswohnheim

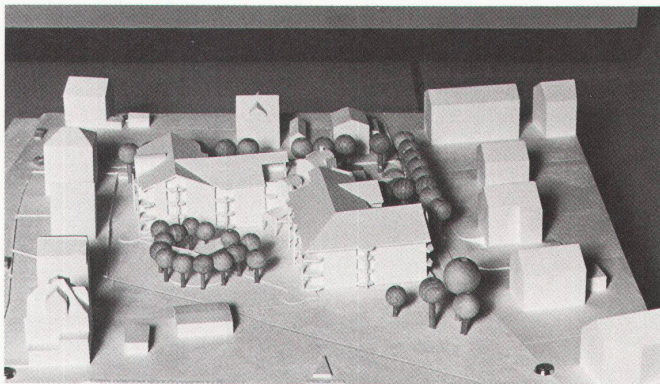
Der Gemeindeverband für ein Alterswohnheim in Entlebuch, vertreten durch den Entlebucher Gemeinderat, veranstaltete einen Wettbewerb auf Einladung, um Projekte für ein Altersheim zu erhalten. Der Gemeindeverband umfasst folgende Gemeinden: Entlebuch, Doppleschwand, Romoos und Werthenstein.

Alle zehn Pläne und Modelle wurden termingerecht eingereicht und mit je 2000 Franken honoriert. Die Jury beurteilte wie folgt:

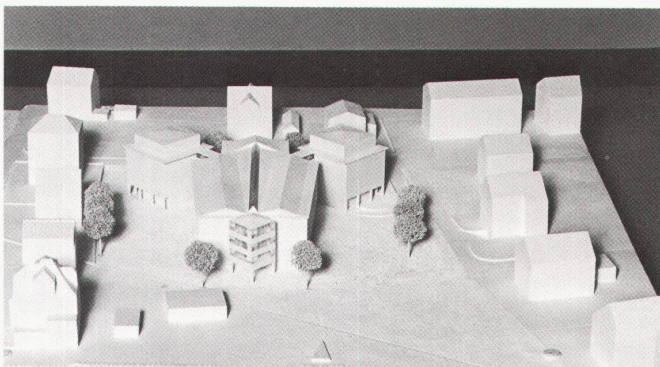
1. Preis (8000 Franken): Benno Hofstetter+Erwin Limacher, Entlebuch und Malters
2. Preis (7000 Franken): Max Duvoisin+Walter Imbach, Littau und Luzern
3. Preis (5000 Franken): Amrein+Rüppel, Architekturbüro, Willisau
4. Preis (2000 Franken): Roland Mozzatti+Julius Duss, Luzern und Hasle
- Ankauf (2000 Franken): Doris Stadelmann, Architektin ETH, Zürich

Das Preisgericht beantragt den ausschreibenden Behörden, die Projekte im ersten und zweiten Rang als Vorprojekte überarbeiten zu lassen. Als Entschädigung werden je 6000 Franken ausgesetzt.

Das Preisgericht: Josef Furrer, Sozialvorsteher, Entlebuch; Anton Barmet, Doppleschwand; Walter Birrer, Romoos; Walter Streit, Gemeinderat, Werthenstein, Wollhusen-Markt; Hansrudolf Lipp, Gemeindepräsident, Entlebuch (Ersatz); Anton Felder, Gemeindeammann, Entlebuch (Ersatz); Robert Furrer, Vorsteher kant. Zentralstelle für Wohnungsbau, Luzern; Manuel Pauli, Stadtarchitekt BSA/SIA, Luzern; Andrea Roost, Architekt BSA/SIA/



Erstfeld: 1. Preis



Erstfeld: 2. Preis



## Wettbewerbskalender

### Wettbewerbe (ohne Verantwortung der Redaktion)

| Ablieferungs-termin | Objekt   | Ausschreibende Behörde                        | Teilnahmeberechtigt   | Siehe Heft |
|---------------------|--|---|---|------------|
| 22. Mai 87          | Dreifachsporthalle im Kreuzfeld in Langenthal, PW                  | Einwohnergemeinde Langenthal BE               | Architekten mit Wohn- oder Geschäftssitz seit dem 1. Jan. 1986 in der Gemeinde Langenthal   | –          |
| 27. mai 87          | Aménagement sportif et locaux du feu, Yverdon-les-Bains, PW        | Municipalité d'Yverdon VD                     | Concours ouvert aux architectes reconnus par le Conseil d'Etat vaudois établis, domiciliés ou originaires de la commune d'Yverdon-les-Bains   | –          |
| 1. Juni 87          | Deutscher Architekturpreis '87                                     | Ruhrgas AG, Essen                             | Bauten, Anlagen oder Sanierungen, die während der letzten drei Jahre in der Bundesrepublik und in West-Berlin fertiggestellt wurden   | –          |
| 5. Juni 87          | Sekundarschule und Turnhalle in Eschenbach SG, PW                  | Sekundarschulrat Oberer Seebezirk, Eschenbach | Architekten, die ihren Wohn- oder Geschäftssitz seit dem 1. Jan. 1986 in den Bezirken See oder Gaster haben   | –          |
| 19. Juni 87         | Dorfkerngestaltung, IW   | Gemeinde Dierikon LU                          | Architekten, die das Bürgerrecht der Gemeinde Dierikon besitzen oder mindestens seit dem 1. Juli 1985 Wohn- oder Geschäftssitz in den Kantonen LU, ZG, SZ, UR, OW, NW und im Freiamt AG haben, sowie von berechtigten Architekten beigezogene Landschaftsarchitekten aus der ganzen Schweiz | 3–87       |
| 30. Juni 87         | Verkehrsberuhigung «Dorf», IW                                      | Gemeinderat Münchenstein BL                   | Fachleute mit Wohn- oder Geschäftssitz seit mind. 1 Jahr in der Region (Kantone BS, BL sowie die angrenzenden Gemeinden der Kantone BE und SO)  | 1/2–87     |
| 1. Juli 87          | Schulanlage in Flüh, PW  | Einwohnergemeinde Hofstetten-Flüh SO          | Architekten, die seit dem 1. Jan. 1985 in der Amtei Dorneck-Thierstein des Kt. SO oder im Bezirk Arlesheim des Kt. BL Wohn- oder Geschäftssitz haben  | 3–87       |
| 13. Juli 87         | Areal zwischen Anker-, Gartenhof- und Zweierstrasse, PW            | Stadt Zürich                                  | Alle in der Stadt Zürich verbürgerten oder mind. seit dem 1. Jan. 1986 niedergelassenen Architekten (Wohn- oder Geschäftssitz)  | –          |
| 13. Juli 87         | Quartier de Santa Croce à Florence, IW                             | Municipalité de Florence Italie               | Architectes ou ingénieurs, jouissant de leur droit d'exercice et affiliés aux organismes professionnels de leurs pays respectifs  | –          |
| 17. Juli 87         | Mehrzweckgebäude, PW   | Einwohnergemeinde Witterswil SO               | Architekten und Architekturbüros, welche seit dem 1. Januar 1985 Wohn- oder Geschäftssitz in den solothurnischen Bezirken Dorneck und Thierstein sowie in den Gemeinden Biel-Benken BL, Therwil BL, Ettingen BL und Burg BE haben   | –          |
| 10. Aug. 87         | Stadtentwicklung von Zürich am Beispiel des Industriequartiers, IW | Architekturforum Zürich                       | Alle in der Schweiz wohnhaften Architekten und Planer sowie im Ausland wohnende Fachleute schweizerischer Nationalität  | –          |
| 1. Sept. 87         | Erweiterung Schulanlage, PW  | Gemeinde Kaisten                              | Um die Teilnahme können sich Fachleute aus den Bezirken Laufenburg, Rheinfelden, Aarau, Baden, Brugg und Zurzach bewerben. (WW auf Einladung, 10 Teilnehmer)  | –          |
| October 1st, 87     | Evolving of Energy-conscious Multiapartment Residential Houses     | Pécs Town Council, PLEA                       | International one-stage competition of ideas; anyone or any team of architects and building physicists competent in the passive utilization of solar-energy   | –          |



SWB, Bern; Theo Stierli, Architekt, Büro für Raumplanung, Zürich; Karl Wicker, Prof., Architekt SIA/SWB, Meggen; Hans Howald, Architekt BSA/SIA, Zürich (Ersatz); Josef Lischer, Heimleiter Altersheim Sunnematte, Escholzmatz; Robert Fassler, Winterthur; Hanny Duss, Romoos; Josef Duss, Doppleschwand; Hans Fallegger, Entlebuch; Josef Renggli, Entlebuch; Robert Stadelmann, Werthenstein

#### Kehrsatz BE: Kernzone Bleikenmatt

Die Einwohnergemeinde Kehrsatz veranstaltete einen Ideenwettbewerb auf Einladung für die Erweiterung der Kernzone Bleikenmatt.

Alle acht eingeladenen Architekten reichten ihre Projekte fristgerecht ein. Diese Entwürfe wurden von der Jury wie folgt beurteilt:

1. Rang (9000 Franken): Arbeitsgemeinschaft Adrian Strauss, dipl. Arch.+Planer ETH/SIA/BSP, Herrenschanen, Beat Ch. Strasser, Architekt HTL, Bern
  2. Rang (6000 Franken): Aarplan Atelier für Architektur, Verkehrs- und Raumplanung, Bern
  3. Rang (2000 Franken): Jürg Althaus, dipl. Architekt ETH/SIA/SWB, Bern; Mitarbeiterin: Iris Kaufmann, dipl. Arch. ETH
- Ankauf (3000 Franken): Matti, Bürgi, Ragaz, Architekten ETH/SIA, Bern; Mitarbeiter: Markus Röthlisberger, dipl. Arch. ETH

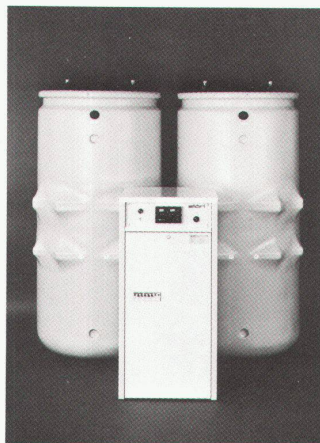
Das Preisgericht empfiehlt dem Veranstalter einstimmig, den Verfasser des Projektes im ersten Rang mit der Weiterbearbeitung und Ausarbeitung einer Überbauungsordnung zu beauftragen.

**Das Preisgericht:** Heinz Landolf, Gemeinderat, Kehrsatz; Walter Haemig, Arch. HTL/SIA, Kehrsatz; Jean-Pierre Weber, dipl. Bauing. ETH/SIA, Kehrsatz; Christian Singer, Bauinspektor, Kehrsatz; Ueli Laedrach, dipl. Arch. ETH/SIA/SWB, Hochbauamt der Stadt Bern, Bern; Matthias Lutz, dipl. Arch. ETH, Kreisplaner II Bern Mittelland, Bern; Robert Wyss, dipl. Arch. ETH/SIA, Bern; Bernhard Vatter, dipl. Arch. ETH/SIA, Bern; Bruno Berz, dipl. Arch. ETH/SIA, Raumplanung und Umweltgestaltung, Bern; Adolf Hopf, Dr. iur., Kehrsatz; Alfred Santschi, Dr. iur., Notar, Bern; Herbert Bieri, Kehrsatz; Alfred Hodler, Kehrsatz; Paul Bruppacher, Abt. Hochbau PTT, Bern

## Firmennachrichten

### Für sparsamsten, wirtschaftlichen Einsatz der elektrischen Heizenergie

Mit einem neuen Produkt trägt wiederum die Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen, ihrem Motto «Verantwortung für Energie und Umwelt» Rechnung. Es handelt sich um eine Elektro-Zentralspeicherheizung Marke Storex aus dem Programm der Störi AG, Wädenswil. Je nach Typ beträgt die Anschlussleistung 3–36 kW. Der sparsame Energieverbrauch resultiert zum einen durch die selbstoptimierende Mikroprozessorregelung, zum anderen durch die entsprechende Wärmedämmung bei den Speichern, die dadurch die Abstrahlverluste geringhalten. Es ist eine technisch gute Lösung, die sich auch in der Anschaffung und im Unterhalt günstig auswirkt.



Die Storex-Elektro-Zentralspeicherheizung besteht aus einer Ladeeinheit und einem oder mehreren Vollkunststoffspeicherbehältern. Zur Ladeeinheit gehören Elektroheizeinsätze, Durchlauferhitzer, Ladepumpe, Steuerungs- und Bedienungstableau mit eingebauten Begrenzungs- und Sicherheitsthermostaten. Der Vollkunststoff-Speicherbehälter setzt sich aus einem Innentank, einer Hartschaumisolierung und einem Aussentank zusammen. Eine fertig verdrahtete Heizungsarmaturen-Gruppe fungiert als Bindeglied zwischen Heizzentrale und Wärmeverteilung. Die integrierte, witterungsabhängige Mikroprozessorregelung wird bei der Inbetriebnahme der An-

lage vom Service entsprechend den klimatischen Verhältnissen und den Ladevorschriften des Elektrizitätswerkes eingestellt. So genügt es, den Heizbetriebsschalter im Herbst ein- und im Frühjahr wieder auszuschalten. Weicht die Raumtemperatur während längerer Zeit vom vorgewählten Wert ab, dann korrigiert der Mikroprozessor selbständig die Heizungskennlinie.

Hoval Herzog AG, 8706 Feldmeilen

### Baubiologie – Fazit eines Symposiums in Basel

Aufmerksame Zuhörer und kompetente Referenten gab es beim Symposium «Baubiologie und Gips» am 24. November 1986 im Kongresszentrum der Schweizer Mustermesse (ewtc) in Basel. Mehr als 200 Architekten und Unternehmer hatten die Gelegenheit genutzt, um sich bei dieser Vortragsveranstaltung der A. Leu AG, Arlesheim, zum aktuellen Thema «gesund bauen und wohnen» zu informieren. In der Schweiz, wo dieser Komplex erfreulicherweise mit viel Vernunft und Sachlichkeit diskutiert wird, gewinnen in diesem Zusammenhang gerade die klassischen, bewährten Baustoffe eine neue Bedeutung. Dazu gehören natürlich auch Gipsbaustoffe, die durch ihre Fähigkeit zur Regulierung des Raumklimas sehr wesentlich zu einer gesunden Wohnumgebung beitragen. Diese Eigenschaft bleibt zum Glück nicht nur Neubauten vorbehalten, sondern kommt auch dem immer wichtigeren Sektor Althausrenovierung zugute, so dass auch alte Wohnungen bei der Modernisierung in ihrer Wohnqualität verbessert werden können.

A. Leu AG, 4144 Arlesheim

### Cadliner CD 2100 – mehr als Beschriften, Bemessen, Symbolzeichnen

Einen zukunftsweisenden Zuwachs im Produktbereich der Beschriftungsgeräte (bisher Modelle CD 500 und CD 1100) melden die Reppisch-Werke AG, Dietikon, mit dem neuesten, grossen Modell Cadliner CD 2100.

Die vielfältigen Möglichkeiten, Texte, Symbole und Funktionen zu variieren, zu speichern und auf Tastendruck zu zeichnen, Symbole selbst zu programmieren sowie Dialogführung durch das LC-Display machen den Cadliner CD 2100 zu einem wertvollen und kostensparenden Helfer in jedem Zeichenbüro. Das grosse Aktionsfeld ermöglicht Beschriften in Zeilenlängen bis zu 185 mm. Zügiges Erstellen von Stücklisten, Beschriften und Bemessen von Plänen ist damit problemlos.

Der Permanentspeicher hat eine Kapazität von 8000 Zeichen. Verschiedene Schriftarten und Symbolmodule (Architektur, Elektrotechnik, Elektronik) sind verfügbar sowie auch Eigenprogrammierung- und Menü-Module. Verblüffend viel Software und Ausbaubarkeit bis zum Anschluss an Ihre externen Datenträger, z.B. PC, zur Übermittlung und Weiterverarbeitung der Daten.

Reppisch-Werke AG, 8953 Dietikon

